

## Elektrické nemocničné lôžko SV2












Prevádzková príručka







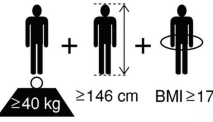







REF 7500





# Symbols

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prevádzkové pokyny/pozrite si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Varovanie – rozdrvenie rúk
	Varovanie – rozdrvenie chodidiel
	Nevkladajte hrazdu
	Orientácia čelovej a koncovej dosky
	Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety
	Úprava polohy pokrčenia kolien
<b>REF</b>	Katalógové číslo
<b>SN</b>	Sériové číslo
<b>MD</b>	Európska zdravotnícka pomôcka
<b>EC REP</b>	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
<b>CH REP</b>	Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku
<b>CE</b>	Označenie CE
<b>UK CA</b>	Označenie posudzovania zhody pre Spojené kráľovstvo
	Dovozca

	Unikátny identifikátor pomôcky
	Výrobca
	Dátum výroby
	Hmotnosť zariadenia pri bezpečnom prevádzkovom zaťažení
	Bezpečná prevádzková nosnosť
	Maximálna hmotnosť pacienta
	Dospelý pacient $\geq 40 \text{ kg}$ $\geq 146 \text{ cm}$ $\text{BMI} \geq 17$
	Jednosmerný prúd
	Striedavý prúd
	Nebezpečné napätie
	Prístroj má svorku na pripojenie vodiča na ekvalizáciu potenciálu. Vodič na ekvalizáciu potenciálu zabezpečuje priame spojenie prístroja a zbernice na ekvalizáciu potenciálu elektrickej inštalácie.
	Ochranná uzemňujúca svorka
IPX4	Ochrana pred vystreknutím tekutiny
	Aplikovaná časť typu B
	V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) v znení zmien tento symbol znamená, že výrobok sa musí odovzdať do separovaného zberu na recykláciu. Nelikvidujte ho ako netriedený komunálny odpad. Informácie o likvidácii vám poskytne miestny distribútor. Pred recykláciou zabezpečte dekontamináciu infikovaného zariadenia.

# Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky .....	2
Zhrnutie bezpečnostných opatrení .....	3
Body príškripania .....	6
Úvod .....	7
Opis výrobku .....	7
Indikácie použitia .....	7
Klinické výhody .....	8
Kontraindikácie .....	8
Predpokladaná prevádzková životnosť .....	8
Likvidácia/recyklácia .....	8
Špecifikácie .....	8
Ilustrácia výrobku .....	11
Aplikované časti .....	12
Kontaktné informácie .....	12
Umiestnenie výrobného čísla .....	13
Počiatkové nastavenie .....	14
Prevádzka .....	15
Zapojenie a odpojenie kábla batérie .....	15
Zapojenie a odpojenie výrobku .....	16
Nabíjanie batérie .....	16
Dlhodobé uloženie batérie .....	16
Skladovanie napájacej šnúry .....	17
Preprava výrobku .....	17
Použitie alebo uvoľnenie bŕzd .....	19
Použitie alebo uvoľnenie zaistenia riadenia .....	20
Aktivácia alebo uvoľnenie piateho kolesa (voliteľné) .....	21
Aktivovanie a resetovanie uvoľnenia pre potreby KPR .....	22
Odstránenie alebo založenie čelovej dosky .....	22
Odstránenie alebo založenie koncovej dosky .....	23
Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu .....	24
Zdvihnutie alebo spustenie bočníc .....	25
Ošetrovateľský ovládací panel (na vonkajšej strane bočnice) (voliteľný) .....	25
Pacientsky ovládací panel (na vnútornej strane bočnice) (voliteľný) .....	27
Pacientsky ovládací panel (voliteľný) .....	28
Ošetrovateľský ovládací panel .....	29
Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľné) .....	31
Založenie predlžovacieho podperného matraca .....	32
Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná) .....	32
Vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety (voliteľný) .....	33
Príslušenstvo a diely .....	34
Inštalácia infúzneho stojana .....	34
Úprava infúzneho stojana .....	35
Inštalácia hrazdy .....	35
Inštalácia rukoväti hrazdy .....	36
Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše .....	36
Založenie košíka na vrečko na moč .....	37
Čistenie .....	39
Príprava výrobku na čistenie .....	39
Čistenie .....	39
Čistenie bočníc .....	40
Dezinfekcia .....	41
Preventívna údržba .....	42
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite .....	44

# Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

## **VAROVANIE**

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

## **UPOZORNENIE**

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

**Poznámka** - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

# Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

## VAROVANIE

- Používajte len vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.
- Pred vykonaním počítačového nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak má zistiteľné chyby, nedostatky, poruchy alebo poškodenie.
- Tento výrobok za žiadnych okolností nepoužívajte, ak by jeho použitie spôsobilo úraz operátorovi alebo pacientovi.
- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Toto zariadenie musí byť pripojené k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyradte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Medzi hlavovým koncom lôžka a príľahlou stenou vždy nechajte dost' miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
- Napájaciu šnúru nepripájajte k žiadnym častiam výrobku.
- Napájaciu šnúru vždy odpojte a v prípade neočakávaného pohybu zavolajte údržbu.
- Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety.
- Lôžko nepoužívajte bez prekrytia roštu.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyradte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Ak zistíte prehrievanie batérie, riadiacich káblov alebo ovládacích panelov, vždy odpojte napájaciu šnúru od stenovej zásuvky. Výrobok znova nepoužite, kým autorizovaný personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje v súlade so svojim určením.
- Prázdnu batériu neotvárajte.
- Batériu nevhadzujte do ohňa.
- Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.
- Pred dlhodobým odložením výrobku vždy odpojte kábel batérie od ovládacej skrinky.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy dbajte, aby v blízkosti výrobku neboli žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, operátora, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie alebo zariadení v okolí.
- S výrobkom sa nepokúšajte pohybovať do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Po použití bŕzd výrobkom nepohybujte.
- Keď si pacient líha do lôžka alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.
- Pred aktivovaním uvoľnenia pre potreby KPR vždy skontrolujte, či sa v priestore pod chrbtovou opierkou a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľnenie pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.
- Pri opätovnom zakladaní čelovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pri opätovnom zakladaní koncovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.
- Bočnice vždy zaistíte, pokiaľ si stav pacienta nevyžaduje ďalšie bezpečnostné opatrenia.
- Keď je pacient mimo dohľadu, bočnice vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe.

- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť výrobok. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Na bočnice si nesadajte.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistíte prvky na ovládanie pohybu lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel nikdy neodkladajte v dosahu pacienta.
- Na predlžovači lôžka nesedte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zatlačíte, vždy ho zaistíte.
- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) zasuňte vždy, keď ju nepoužívate.
- Výrobok nepoužívajte na RTG postupy, ak nie je vybavený chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie (voliteľnou).
- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vyťahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuvedte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, patientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Čistiace a dezinfekčné prostriedky nesmú byť vysoko zásadité ani kyslé (hodnota pH 6 – 8).
- Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.

---

## UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Lôžko používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) sa nemajú používať bližšie k akejkoľvek časti výrobku SV2 ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
- Treba sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia vedľa iných zariadení a na nich alebo pod nimi, lebo by nemuseli fungovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, toto zariadenie a iné zariadenia treba sledovať a overiť, či fungujú normálne.
- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.
- Do štrbín výrobku nekladajte žiadne predmety.
- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do stenovej zásuvky (regulovaný zdroj napájania striedavým prúdom), aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
- Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.



- Pri výmene vždy použite schválené batérie. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému správaniu systému.
- Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.
- Napájaciu šnúru nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.
- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.
- Pred transportom výrobku vždy odstráňte hrazdu pre pacienta.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Dbajte, aby infúzny stojan bol pri transporte vždy v spodnej výške.
- S cieľom zabrániť nežiaducejmu pohybu vždy použite brzdu.
- Brzdový pedál nepoužívajte na zastavenie pohybujúceho sa výrobku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.
- Bočnice nepoužívajte na pohybovanie lôžkom. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.
- Keď sa používa patientsky ovládací panel, vždy ho bezpečne položte na matrac.
- Ak sa patientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Šnúru panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel vždy odložte na koncovú dosku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.
- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Bezpečná prevádzková nosnosť zásuvky na bielizeň je 15 kg.
- S výrobkom používajte len schválené príslušenstvo. Použitie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu výrobku či poraneniu pracovníka obsluhy alebo pacienta. Spoločnosť Stryker nie je zodpovedná za žiadne škody ani ujmy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku alebo použitia neschváleného príslušenstva.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.
- Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k lôžku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 7,5 kg.
- Bezpečná prevádzková nosnosť každého košíka na vrecko na moč je 2 kg.
- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorne elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

## Body priškripnutia



Obrázok 1 – Body priškripnutia výrobku SV2

# Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

## UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.

## Poznámka

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vaším výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

## Opis výrobku

**Výrobok SV2** je lôžko napájané striedavým prúdom so systémom záložnej batérie. **Lôžko SV2** je určené pre pacientov, ktorí sa dlhodobo liečia v nemocniciach a centrách poskytovania starostlivosti. **Lôžko SV2** má štyri elektrické ovládače, ktorými sa dá nastaviť do rôznych polôh, napríklad do polohy na účely KPR, Trendelenburgovej polohy, opačnej Trendelenburgovej polohy a sediacej polohy. **Lôžko SV2** je vybavené spúšťacími bočnicami, snímateľnou čelovou a koncovou doskou, doplnkami a príslušenstvom, ktoré pomáhajú pri starostlivosti o pacienta.

**Výrobok SV2** je elektromechanické lôžko pre chirurgické oddelenia a JIS s ovládačmi napájanými jednosmerným prúdom a ovládacími prvkami, ktorými sa dá upraviť lôžná plocha pacienta. Lôžnú plochu pacienta tvoria štyri diely: chrbtová opierka, sedadlo, horný nožný diel a spodný nožný diel. Bočnice sú delené – dve bočnice pri hlavovom konci a dve bočnice pri nohách. Bočnice sa dajú zaistiť v plne zdvihnutej polohe. Po odistení západky sa bočnice otvárajú smerom von a spustia sa do najnižšej polohy.

Elektromechanické funkcie možno aktivovať pomocou bočnicového ovládacieho panelu, patientskeho ovládacieho panelu a ošetrovateľského ovládacieho panelu. Ovládací panel pozostáva s logických ovládacích prvkov a napájacieho zdroja, ktorý napája a riadi signály pre všetky štyri ovládače prostredníctvom rozvádzača. Ovládacia skrinka prostredníctvom rozvádzača riadi aj bočnicový ovládací panel, patientsky ovládací panel a ošetrovateľský ovládací panel.

Lôžko je vybavené dvomi párami ovládačov (spolu štyrmi ovládačmi). Prvý pár pod povrchom roštu riadi funkcie zdvíhania a spúšťania chrbtovej opierky a horného nožného dielu. Druhý pár ovládačov pod podvozkom riadi funkcie zdvíhania a spúšťania roštu, Trendelenburgovej polohy a opačnej Trendelenburgovej polohy.

Ďalšie mechanizmy lôžka umožňujú manuálny pohyb do polohy pre potreby KPR, pokrčenie kolien a predĺženie lôžka. Lôžko je vybavené aj brzdou a riadením koliesok. Kolieska pomáhajú pri urgentnom aj neurgentnom transporte pacienta na lôžku v rámci nemocnice.

## Indikácie použitia

**Výrobok SV2** je určený pre dospelých ľudských pacientov na chirurgických oddeleniach a JIS, ktorí potrebujú podporu prostredníctvom nemocničného lôžka. Tento výrobok používajte spolu s lôžnou plochou pacienta.

K operátorom výrobku patria zdravotníci (napríklad zdravotné sestry, sanitári a lekári), pracovníci servisu a údržby, pacienti a okolostojace osoby, ktoré môžu využiť funkcie pohybu lôžka.

**Výrobok SV2** je určený na použitie v lekárskom a chirurgickom prostredí a v prostredí intenzívnej zdravotníckej starostlivosti, napríklad v nemocniciach, ústavoch a klinikách.

Konštrukcia lôžka **SV2**, príslušenstvo namontované na rošte a matrace môžu prísť do styku s ľudskou pokožkou.

Konštrukcia lôžka **SV2** nie je určená na použitie s kyslíkovým stanom, v prítomnosti horľavých anestetík ani na podporu viac ako jednej osoby súbežne.

## Klinické výhody

Liečba pacienta, nastavenie polohy pacienta a diagnostika

## Kontraindikácie

Nie sú známe.

## Predpokladaná prevádzková životnosť

**Predpokladaná prevádzková životnosť výrobku SV2** je desať rokov za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou.

Predpokladaná prevádzková životnosť batérie je jeden rok za bežných podmienok používania.



Predpokladaná prevádzková životnosť koliesok je dva roky za bežných podmienok používania.

Predpokladaná prevádzková životnosť voliteľného piateho kolesa je dva roky za bežných podmienok používania.

## Likvidácia/recyklácia

Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

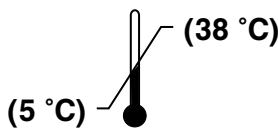
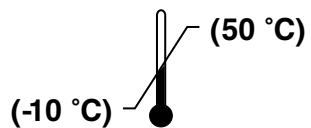
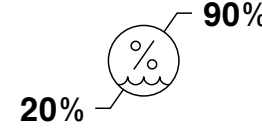

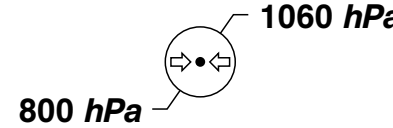
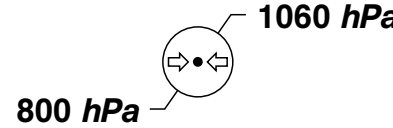
## Špecifikácie

	Bezpečná prevádzková nosnosť <b>Poznámka</b> - Bezpečná prevádzková nosnosť je súhrnná hmotnosť pacienta, matrace a príslušenstva	250 kg
	Maximálna hmotnosť pacienta	215 kg
Hmotnosť výrobku		160 kg
Celkové rozmery výrobku	Dĺžka	2 200 mm (±10 mm)
	Dĺžka (s predĺžovačom lôžka – voliteľné)	2 510 mm (±10 mm)
	Šírka	990 mm (±10 mm)
Výška výrobku (bez matrace)	Nízka	375 mm (+15 / -25 mm)
	Vysoká	755 mm (±10 mm)
Výška priestoru pod výrobkom		150 mm
Veľkosť koliesok (jednotlivých a voliteľne dvojité koliesok)		150 mm
Ukazovateľ naklonenia výrobku		0° – 15°

Ukazovateľ naklonenia chrbtovej opierky	0° – 90°
Uhol chrbtovej opierky	0° – 60°
Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha	0° – 12°
Uhol pokrčenia kolien	0° – 30°
<b>Elektrické požiadavky</b>	
Batéria	24 V jednosmerného prúdu, 10 A, model BA1812
Ovládacia skrinka	100 – 240 V striedavého prúdu, 50 Hz – 60 Hz menovite, príkon: 370 – 456 VA
Elektrická klasifikácia	Trieda 1 v prípade zapojenia výrobku do siete Vnútorne napájanie, keď je výrobok odpojený
Pracovný cyklus	2 min. v aktívnom stave a 18 min. v neaktívnom stave

**Zariadenie triedy I:** Zariadenie s ochranou pred zásahom elektrickým prúdom, ktoré sa nespolieha len na základnú izoláciu, ale zahŕňa ďalšie bezpečnostné opatrenia, ktoré slúžia na pripojenie zariadenia k ochrannému uzemnenému vodiču v pevnej schéme zapojenia inštalácie, aby sa prístupné kovové časti nemohli dostať pod napätie v prípade poruchy základnej izolácie.

<b>Kompatibilné matrace</b>	
7002-2-012	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-014	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-512	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-2-514	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-2-714	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-5-012	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-014	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-512	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
7002-5-514	2 000 mm x 860 mm x 140 mm
7002-5-712	2 000 mm x 860 mm x 120 mm
2871-000-003	2 200 mm x 900 mm x 200 mm
2872-000-007	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-008	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-017	2 000 mm x 902 mm x 241 mm
2872-000-018	2 000 mm x 902 mm x 241 mm

Podmienky prostredia	Prevádzka	Skladovanie a preprava
Teplota	 (5 °C) — (38 °C)	 (-10 °C) — (50 °C)
Relatívna vlhkosť	 20% — 90%	 20% — 90%
Atmosférický tlak	 800 hPa — 1060 hPa	 800 hPa — 1060 hPa

Uvedené špecifikácie sú približné a v jednotlivých výrobkoch alebo pri výkyvoch napájania sa môžu mierne líšiť.

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

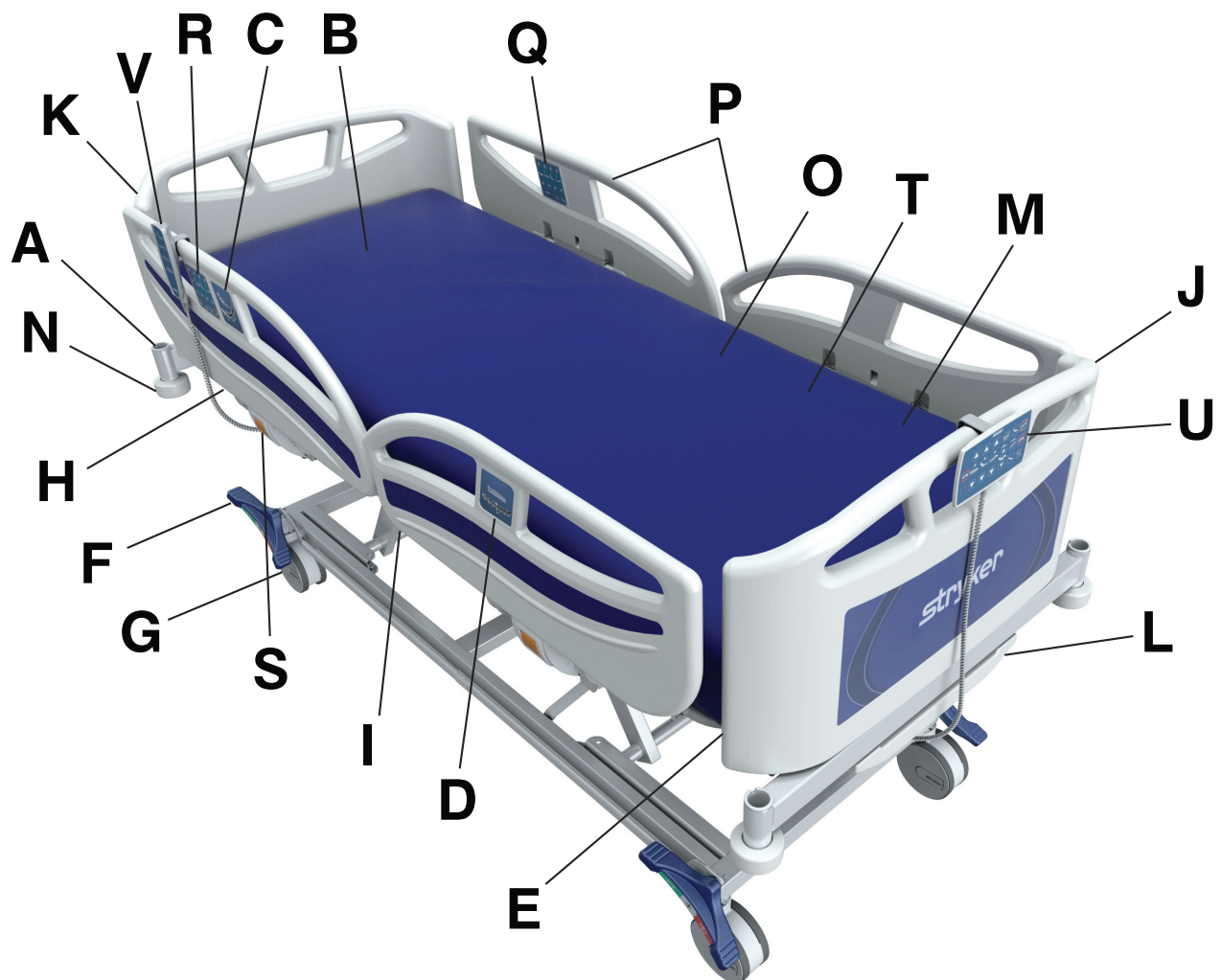
Použité normy	
IEC 60601-1:2012	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon
IEC 60601-1-2:2014	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 1-2: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon – súvisiaca norma: Elektromagnetická kompatibilita – požiadavky a skúšky
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 2-52: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon nemocničných lôžok
IEC 60601-2-54:2009 + A2:2018* * Platí len v prípade, keď je výrobok vybavený voliteľnou chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie.	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 2-54: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon röntgenových zariadení na rádiografiu a rádioskopiu

**VAROVANIE** - Používajte len vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.

#### UPOZORNENIE

- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Lôžko používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) sa nemajú používať bližšie k akejkoľvek časti výrobku SV2 ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
- Treba sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia vedľa iných zariadení a na nich alebo pod nimi, lebo by nemuseli fungovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, toto zariadenie a iné zariadenia treba sledovať a overiť, či fungujú normálne.
- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.

## Ilustrácia výrobku



A	Objímka na príslušenstvo	L	Zásuvka na bielizeň (voliteľná)
B	Operadlo	M	Spodný nožný diel
C	Indikátor chrbtovej opierky	N	Nárazník
D	Indikátor sklonu lôžka	O	Sedadlový diel
E	Predlžovač lôžka (voliteľný)	P	Bočnice
F	Brzdový/riadiaci pedál	Q	Bočnicový ovládací panel (na vnútornej strane bočnice) (voliteľný)
G	Kolieska (voliteľné dvojité)	R	Bočnicový ovládací panel (na vonkajšej strane bočnice) (voliteľný)
H	Uvoľnenie pre potreby KPR	S	Západka bočnice
I	Háky na vrečko na moč	T	Horný nožný diel
J	Koncová doska	U	Ošetrovateľský ovládací panel (voliteľný)
K	Čelová doska	V	Pacientsky ovládací panel (voliteľný)

## Aplikované časti



Obrázok 2 – Aplikované časti typu B

## Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turecko

E-mail: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefón: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

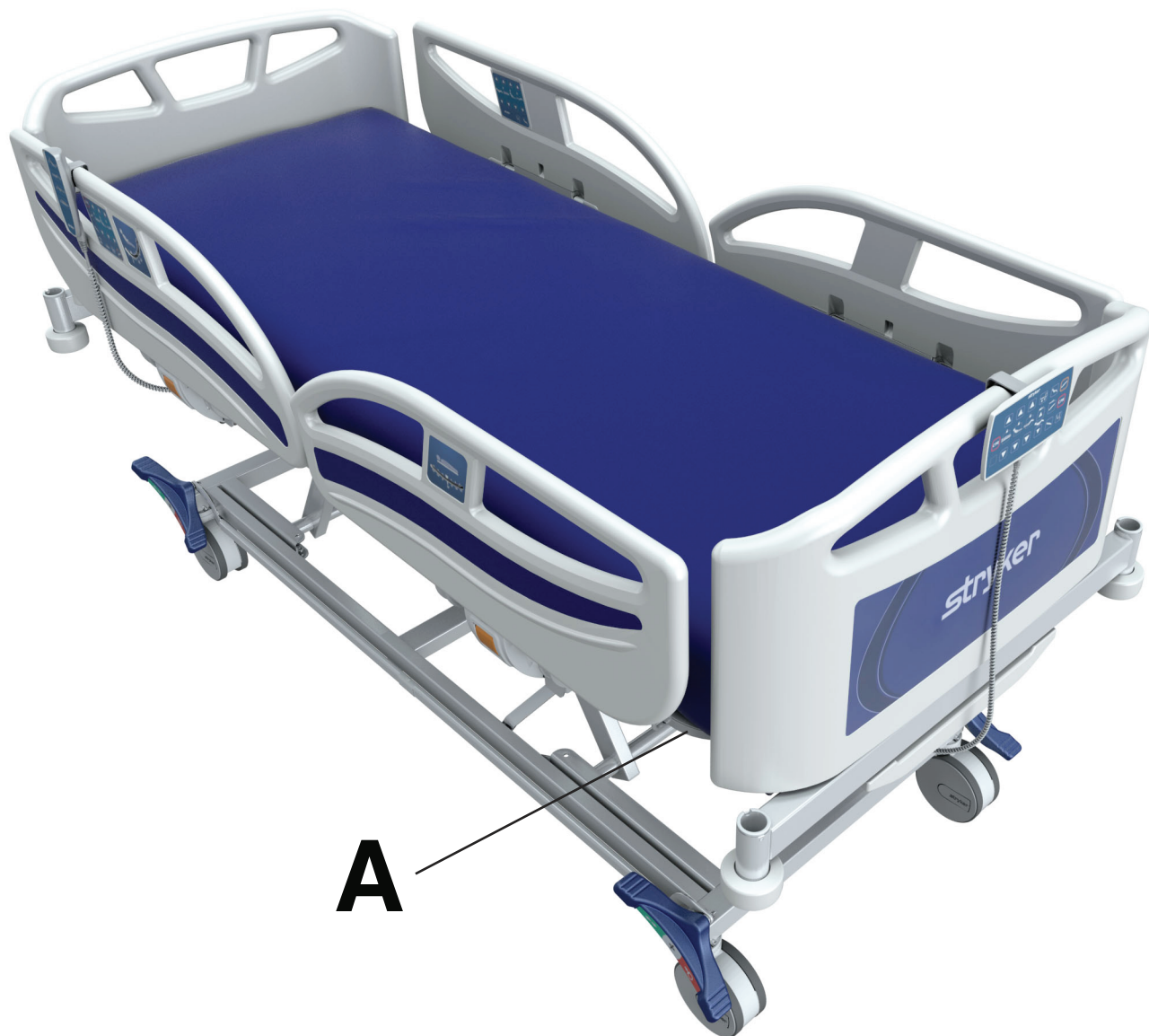
**Poznámka** - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akúkoľvek závažnú nehodu súvisiacu produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku <https://techweb.stryker.com/>.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker, pripravte si sériové číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Sériové číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.



## Umiestnenie výrobného čísla



# Počiatkové nastavenie

---

## VAROVANIE

- Pred vykonaním počiatkového nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
  - Výrobok nepoužívajte, ak má zistiteľné chyby, nedostatky, poruchy alebo poškodenie.
  - Tento výrobok za žiadnych okolností nepoužívajte, ak by jeho použitie spôsobilo úraz operátorovi alebo pacientovi.
  - S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
  - Toto zariadenie musí byť pripojené k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom.
  - Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyraďte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
  - Medzi hlavovým koncom lôžka a príľahlou stenou vždy nechajte dost' miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
  - Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
  - Napájaciu šnúru nepripájajte k žiadnym častiam výrobku.
  - Napájaciu šnúru vždy odpojte a v prípade neočakávaného pohybu zavolajte údržbu.
  - Pod lôžkom neskladujte žiadne predmety.
  - Lôžko nepoužívajte bez prekrytia roštu.
- 

**UPOZORNENIE** - Do štrbín výrobku nekladajte žiadne predmety.

---

**Poznámka** - Výrobok má vhodnú sieť na to, aby jeho obvody boli elektricky izolované od napájacej siete súbežne na všetkých póloch.

Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte tieto prvky:

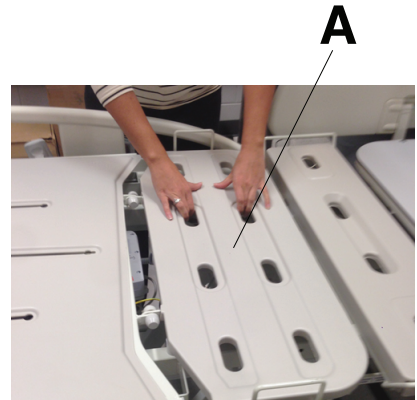
1. Výrobok zrakom skontrolujte, či sa pri preprave nepoškodil.
2. Skontrolujte, či je výrobok dodaný so všetkými komponentmi a príslušenstvom.
3. Stlačte brzdomý pedál a overte, či funguje brzdenie, riadenie a neutrálna poloha.
4. Zdvihnutím a spustením bočníc skontrolujte, či sa pohybujú, dajú sa zasunúť a bezpečne zaistiť v plne zdvihnutej polohe.
5. Kábel batérie zapojte do ovládacej skrinky (*Zapojenie a odpojenie kábla batérie* (strana 15)).
6. Napájaciu šnúru zapojte do ochrannej uzemnenej zásuvky (*Zapojenie a odpojenie výrobku* (strana 16)).
7. Stlačte každé tlačidlo na bočnicovom ovládacom paneli, ošetrovateľskom ovládacom paneli a patientskom ovládacom paneli (voliteľný) a overte, či každá funkcia funguje (*Ošetrovateľský ovládací panel* (strana 29)).
8. Skontrolujte, či je batéria plne nabitá.
9. Skontrolujte, či funguje uvoľňovacia rúčka pre potreby KPR.
10. Skontrolujte, či je nainštalované voliteľné príslušenstvo a či funguje tak, ako je opísané v tejto príručke.

# Prevádzka

## Zapojenie a odpojenie kábla batérie

Zapojenie kábla batérie do ovládacej skrinky:

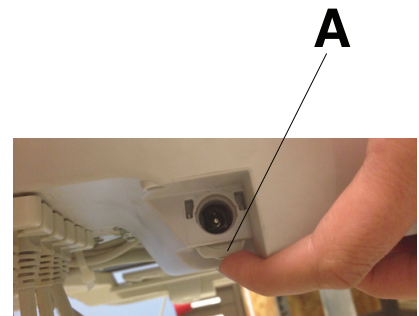
1. Odstráňte kryt opierky hornej časti nôh (A) (Obrázok 3).
2. Nájdite ovládaciu skrinku (Obrázok 4).
3. Kábel batérie pripojte k ovládacej skrinke.
4. Stlačte zámku kábla batérie, aby sa zaistil do ovládacej skrinky (A) (Obrázok 4).



Obrázok 3 – Odstránenie krytu opierky hornej časti nôh

Odpojenie kábla batérie z ovládacej skrinky:

1. Odstráňte kryt opierky hornej časti nôh (A) (Obrázok 3).
2. Nájdite ovládaciu skrinku (Obrázok 4).
3. Kábel batérie odistite od ovládacej skrinky (A) (Obrázok 4).
4. Batériu odpojte od ovládacej skrinky.
5. Pomocou pásky prilepte zámku kábla batérie ku konštrukcii roštu (Obrázok 5).



Obrázok 4 – Zaistenie a odistenie kábla batérie



Obrázok 5 – Odpojenie kábla batérie z ovládacej skrinky

## Zapojenie a odpojenie výrobku

---

### VAROVANIE

- Toto zariadenie musí byť pripojené k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom.
  - Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyradte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
  - Medzi hlavovým koncom lôžka a príľahlou stenou vždy nechajte dost' miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
  - Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
- 

Výrobok zapojte vložením napájacej šnúry do ochrannej uzemnenej zásuvky.

Pri odpájaní výrobku uchopte tvarovku pri zásuvke a šnúru potiahnite v smere rovnobežnom s podlahou (nie pod uhlom).

## Nabíjanie batérie

---

### VAROVANIE

- Ak zistíte prehrievanie batérie, radiacích káblov alebo ovládacích panelov, vždy odpojte napájaciu šnúru od stenovej zásuvky. Výrobok znova nepoužite, kým autorizovaný personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje v súlade so svojím určením.
  - Prázdnu batériu neotvárajte.
  - Batériu nevhadzujte do ohňa.
  - Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.
- 

### UPOZORNENIE

- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do stenovej zásuvky (regulovaný zdroj napájania striedavým prúdom), aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
  - Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
  - Pri výmene vždy použite schválené batérie. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému správaniu systému.
- 

**Výrobok SV2** je vybavený systémom záložnej batérie, ktorý sa nabíja, keď je výrobok pripojený k stenovej zásuvke. Systém záložnej batérie umožňuje operátorovi používať výrobok, aj keď je odpojený, pri výpadkoch napájania alebo pri transporte pacienta. Funkcia záložného napájania z batérie sa aktivuje, keď výrobok odpojíte.

Vždy kontrolujte funkciu záložného napájania z batérie podľa kontrolného zoznamu preventívnej údržby (pozri časť *Preventívna údržba* (strana 42)). Ak batéria pri preventívnej údržbe nefunguje v súlade so svojím určením, vymeňte ju.

Batéria sa nabíja zapojením výrobku do stenovej zásuvky. Batéria sa plne nabije o 10 až 12 hodín.

## Dlhodobé uloženie batérie

---

**VAROVANIE** - Pred dlhodobým odložením výrobku vždy odpojte kábel batérie od ovládacej skrinky.

---

**UPOZORNENIE** - Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.

---

Batériu skladujte v podmienkach prostredia uvedených v časti so špecifikáciami (pozri časť *Špecifikácie* (strana 8)).

Skladovanie batérie:

1. Pozri časť *Zapojenie a odpojenie výrobku* (strana 16).
2. Pozri časť *Zapojenie a odpojenie kábla batérie* (strana 15).

## Skladovanie napájacej šnúry

### VAROVANIE

- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry vyradte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.

**UPOZORNENIE** - Napájaciu šnúru nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.

Napájaciu šnúru uskladnite tak, že ju oviniete okolo ovínadla (A), ktoré sa nachádza pod hlavovým koncom výrobku (Obrázok 6).



Obrázok 6 – Skladovanie napájacej šnúry

## Preprava výrobku

### VAROVANIE

- Napájaciu šnúru pred transportom výrobku vždy odložte na jej miesto.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy dbajte, aby v blízkosti výrobku neboli žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, operátora, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie alebo zariadení v okolí.
- S výrobkom sa nepokúšajte pohybovať do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.

### UPOZORNENIE

- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.
- Pred transportom výrobku vždy odstráňte hrazdu pre pacienta.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Dbajte, aby infúzny stojan bol pri transporte vždy v spodnej výške.

Transport výrobku:

1. Zablokujte funkcie bočnicového ovládacieho panela a patientskeho ovládacieho panela (pozri časť *Ošetrovateľský ovládací panel* (strana 29)).
2. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
3. Pozri časť *Skladovanie napájacej šnúry* (strana 17).
4. Odložte ovládacie panely.
5. Zasuňte zásuvku na bielizeň (pozri časť *Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná)* (strana 32)).
6. Znížte infúzny stojan.
7. Držiak kyslíkovej fľaše natočte smerom k výrobku.

8. Bočnice zdvihnite a zaistite v plne zdvihnutej polohe (pozri časť *Zdvihnutie alebo spustenie bočníc* (strana 25)).
9. Uvoľnite brzdy (pozri časť *Použitie alebo uvoľnenie brzd* (strana 19)).
10. Výrobok tlačte z čelovej alebo koncovej dosky.

# Použitie alebo uvoľnenie brzd

## VAROVANIE

- Po použití brzd výrobkom nepohybujte.
- Keď si pacient líha do lôžka alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.

## UPOZORNENIE

- S cieľom zabrániť nežiaducemu pohybu vždy použite brzdou.
- Brzdový pedál nepoužívajte na zastavenie pohybujúceho sa výrobku.

Brzdové pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete zabrzdiť, stlačte červený pedál. Brzdový pedál zablokuje všetky štyri kolieska. Výrobok tak zostane na mieste (Obrázok 7).



Obrázok 7 – Použitie brzd

Ak chcete brzdy uvoľniť, stláčajte zelený pedál, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 8). Uvoľnia sa tým všetky štyri kolieska a s výrobkom možno voľne pohybovať.



Obrázok 8 – Odistenie brzd

## Použitie alebo uvoľnenie zaistenia riadenia

Riadiace pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete použiť riadiace koliesko, stlačte zelený pedál (Obrázok 9). Umožní manévrovať výrobkom dopredu a dozadu v rovnej línii.



Obrázok 9 – Použitie riadiaceho pedálu

Ak chcete uvoľniť riadiace koliesko, stláčajte červený pedál, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 10). Uvoľní sa tým pravé riadiace koliesko v nožnej časti a s výrobkom bude možné voľne pohybovať.



Obrázok 10 – Uvoľnenie riadiaceho pedálu



## Aktivácia alebo uvoľnenie piateho kolesa (voliteľné)

Riadiace pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete aktivovať piate koleso, stlačte zelený pedál (Obrázok 11). Tým sa spustí piate koleso, čo vám umožní manévrovať výrobkom dopredu a dozadu v rovnej línii.



Obrázok 11 – Aktivácia piateho kolesa

Ak chcete uvoľniť piate koleso, stláčajte červený pedál, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 12). Tým sa piate koleso zatiahne, čo vám umožní manévrovať výrobkom voľne dopredu, dozadu a zo strany na stranu.



Obrázok 12 – Uvoľnenie piateho kolesa

## Aktivovanie a resetovanie uvoľnenia pre potreby KPR

**VAROVANIE** - Pred aktivovaním uvoľnenia pre potreby KPR vždy skontrolujte, či sa v priestore pod chrbtovou opierkou a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľnenie pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.

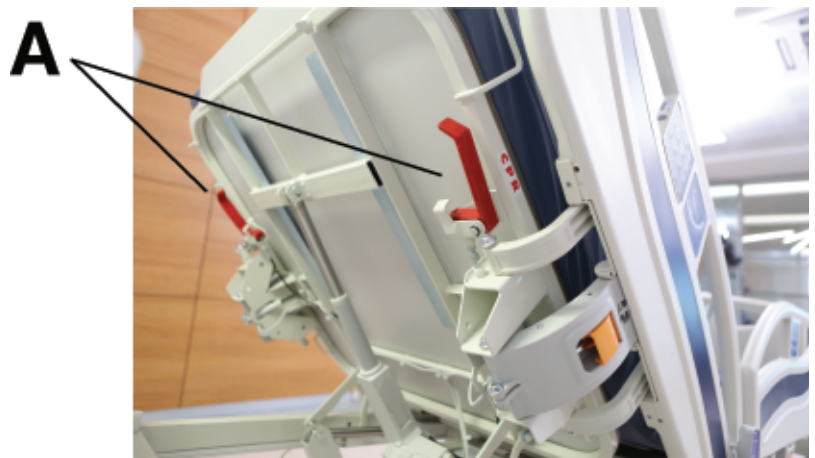
Ak je chrbtová opierka zdvihnutá a potrebujete rýchly prístup k pacientovi, pomocou uvoľnenia pre potreby KPR môžete výrobok uviesť do polohy so sklonom 0°.

Rúčka zabezpečujúca okamžité uvoľnenie pre potreby KPR sa nachádza v hlavovej časti na ľavej aj pravej strane chrbtovej opierky.

Aktivovanie uvoľnenia pre potreby KPR:

1. Uchopte ktorúkoľvek rúčku (A) a potiahnite smerom von (Obrázok 13).
2. Chrbtovú opierku navedte nadol do rovnej polohy.

Ak chcete resetovať motorček chrbtovej opierky po aktivovaní uvoľnenia pre potreby KPR, na ovládacích paneloch stlačte tlačidlo spustenia chrbtovej opierky alebo na ošetrovateľskom ovládacom paneli stlačte tlačidlo KPR.



Obrázok 13 – Uvoľnenie pre potreby KPR

## Odstránenie alebo založenie čelovej dosky

**VAROVANIE** - Pri opätovnom zakladaní čelovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.

Čelovú dosku môžete odstrániť, ak je to potrebné pre prístup k pacientovi a čistenie.

Odstránenie čelovej dosky:

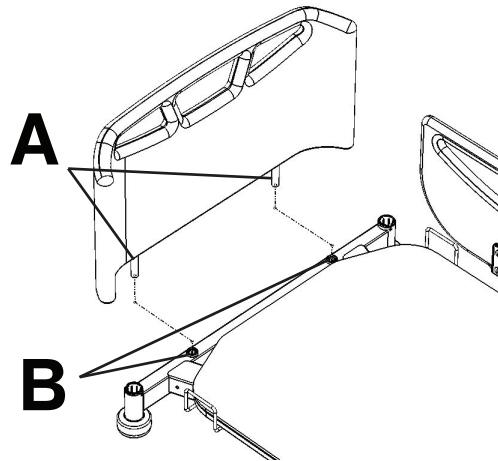
1. Pacientsky ovládací panel zavesíte na koniec bočnice pri hlave.
2. Uchopte rukoväti a čelovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 15).

Opätovné založenie čelovej dosky:

1. Zaoblené rohy čelovej dosky zarovnajete s nožným koncom lôžka (Obrázok 14).
2. Kolíky čelovej dosky (A) zarovnajete s plastovými objímkami (B) na hlavovom konci lôžka (Obrázok 15).
3. Čelovú dosku spúšťajte, kým nezapadne do plastových objímok (B) (Obrázok 15).



Obrázok 14 – Orientácia čelovej dosky



Obrázok 15 – Odstránenie alebo založenie čelovej dosky

## Odstránenie alebo založenie koncovej dosky

---

**VAROVANIE** - Pri opätovnom zakladaní koncovú dosku vždy správne nasmerujte, aby nedošlo k zachyteniu.

---

**UPOZORNENIE** - Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo na zásuvku na bielizeň (voliteľná).

---

Koncovú dosku môžete odstrániť, ak je to potrebné pre prístup k pacientovi a čistenie.

Odstránenie koncovej dosky:

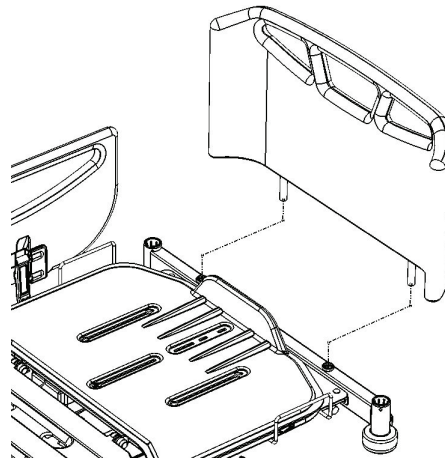
1. Ošetrovateľský ovládací panel zaveste na koniec bočnice pri nohách alebo na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
2. Uchopte rukoväti a koncovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 17).

Opätovné založenie koncovej dosky:

1. Zaoblené rohy koncovej dosky zarovnajte s hlavovým koncom lôžka (Obrázok 16).
2. Kolíky koncovej dosky zarovnajte s plastovými objímkami na nožnom konci lôžka (Obrázok 17).
3. Koncovú dosku spúšťajte, kým nezapadne do plastových objímok (Obrázok 17).



Obrázok 16 – Orientácia koncovej dosky



Obrázok 17 – Odstránenie alebo založenie koncovej dosky

## Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu

---

**VAROVANIE** - Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.

---

**UPOZORNENIE** - Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.

---

Spodný nožný diel môžete zdvihnúť alebo spustiť manuálne.

Zdvihnutie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopte spodný nožný diel.
2. Spodný nožný diel zdvihnite do požadovanej výšky.
3. Po uvoľnení sa spodný nožný diel zaistí na mieste.

Spustenie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopte spodný nožný diel.
2. Spodný nožný diel zdvihnite úplne hore, aby sa odistil.
3. Spodný nožný diel naved'te späť na rošt.

## Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

### VAROVANIE

- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Bočnice vždy zaistite, pokiaľ si stav pacienta nevyžaduje ďalšie bezpečnostné opatrenia.
- Keď je pacient mimo dohľadu, bočnice vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe.
- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť výrobok. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Na bočnice si nesadajte.

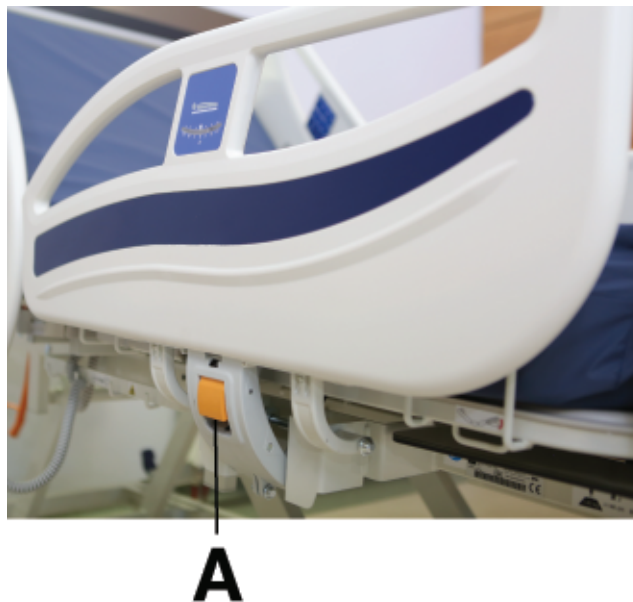
**UPOZORNENIE** - Bočnice nepoužívajte na pohybovanie lôžkom. Lôžkom vždy pohybujte za vstavané rukoväti v čelovej a koncovej doske.

Bočnice zdvíhajte a spúšťajte oboma rukami. Bočnice sa zaistia len v plne zdvihnutej polohe.

Pri zdvíhaní bočníc dávajte pozor na cvaknutie, ktoré znamená, že bočnica je zaistená v zdvihnutej polohe. Potiahnite za bočnicu, či je zaistená v polohe.

Ak chcete bočnicu zdvihnúť, uchopte ju a dvíhajte.

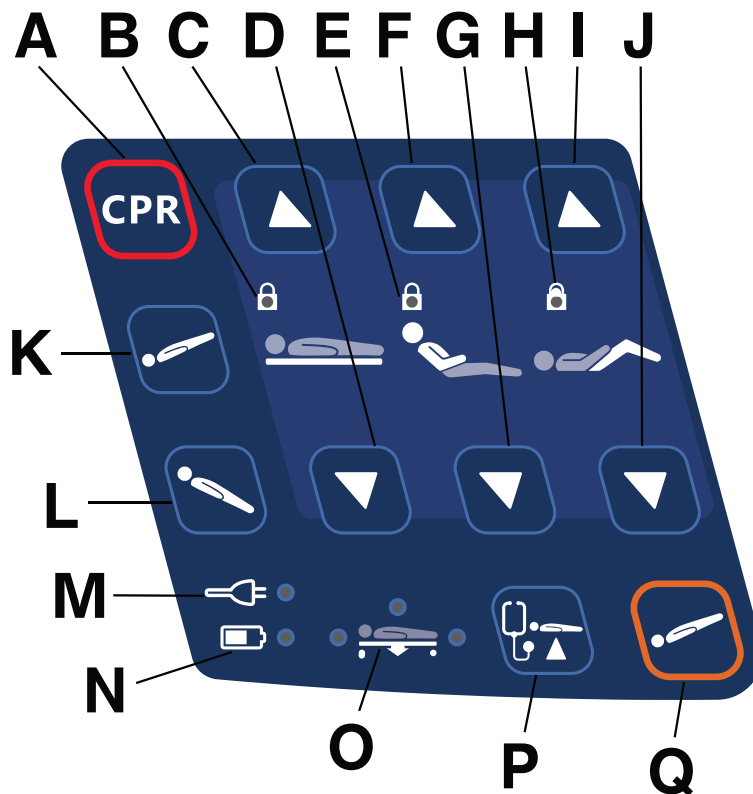
Ak chcete bočnicu spustiť, zdvihnite žltú uvoľňovaciu západku (A) (Obrázok 18) a bočnicu vedzte nadol.



Obrázok 18 – Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

## Ošetrovateľský ovládací panel (na vonkajšej strane bočnice) (voliteľný)

**VAROVANIE** - Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.



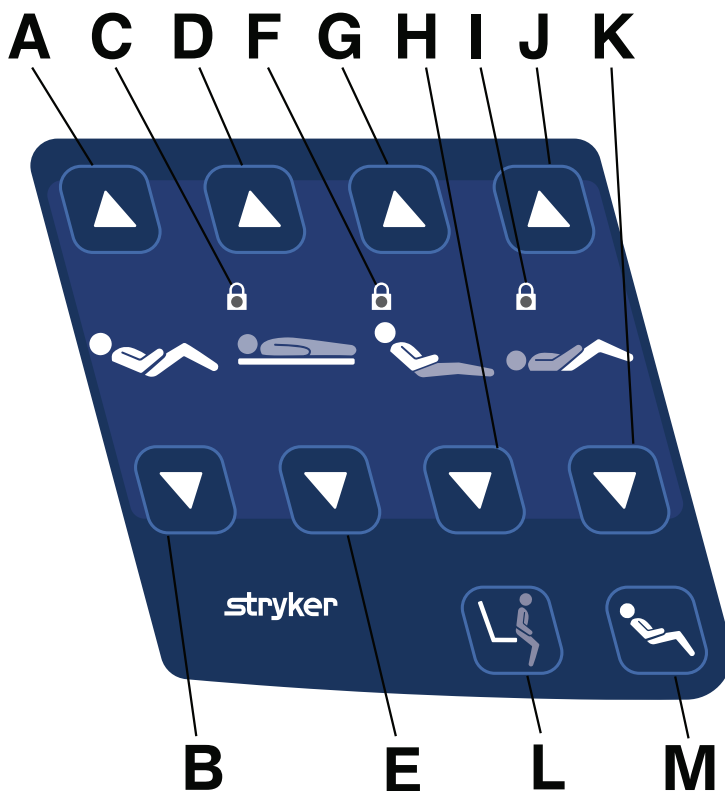
	Názov	Funkcia
A	Núdzová KPR	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do rovnej polohy v nízkej výške. K dispozícii je aj v prípade vypnutia ovládacích panelov.
B	Kontrolka zaistenia roštu	Rozsvieti sa pri zaistení dielu roštu
C	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu
D	Rošt nadol	Spustenie roštu
E	Kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Rozsvieti sa pri zaistení dielu chrbtovej opierky.
F	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky.
G	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky.
H	Kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Rozsvieti sa pri zaistení horného nožného dielu.
I	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu.
J	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu.
K	Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do Trendelenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
L	Opačná Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do opačnej Trendelenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
M	Indikátor zapojenia do siete	Svieti, keď je výrobok zapojený do siete.
N	Indikátor nabitia batérie	Po pripojení výrobku do stenovej zásuvky a nabíjaní batérií svieti naoranžovo. Batéria sa plne nabije o 10 až 12 hodín. Kontrolka po nabití batérie už nesvieti.

	Názov	Funkcia
O	Indikátor nízkej výšky	Keď sa výrobok nachádza do 2 cm od najnižšej výškovej polohy, svieti nazeleno.
P	Vyšetrovacía poloha	Rošt sa vystrie a zdvihne do najvyššej polohy.
Q	Jednotlačidlová vaskulárna poloha	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do 12° Trendelenburgovej polohy.

## Pacientsky ovládací panel (na vnútornej strane bočnice) (voliteľný)

**VAROVANIE** - Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistíte prvky na ovládanie pohybu lôžka.

Zdravotnícki pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať patientske ovládacie prvky.



	Názov	Funkcia
A	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom.
B	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom.
C	Kontrolka zaistenia roštu	Rozsvieti sa pri zaistení dielu roštu.
D	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu.
E	Rošt nadol	Spustenie roštu.
F	Kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Rozsvieti sa pri zaistení dielu chrbtovej opierky.

	Názov	Funkcia
G	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky.
H	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky.
I	Kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Rozsvieti sa pri zaistení horného nožného dielu.
J	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu.
K	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu.
L	Výstup	Rošt a horný nožný diel sa spustia a chrbtová opierka sa zdvihne, aby pacient mohol vstať z lôžka alebo si naň ľahnúť.
M	Sediaca poloha	Uvedenie výrobku do sediacej polohy.

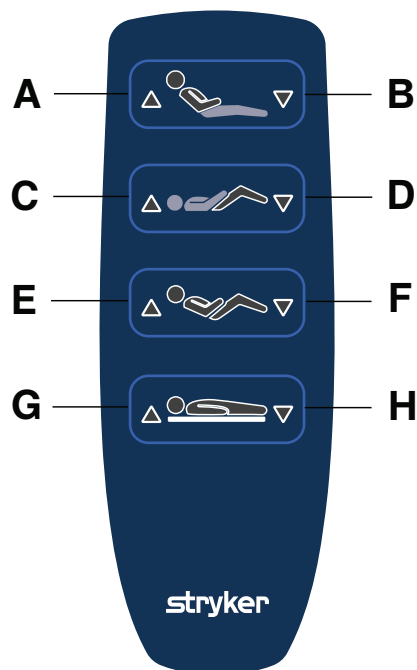
## Pacientsky ovládací panel (voliteľný)

**VAROVANIE** - Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistíte prvky na ovládanie pohybu lôžka.

### UPOZORNENIE

- Keď sa používa pacientsky ovládací panel, vždy ho bezpečne položte na matrac.
- Ak sa pacientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Šnúru panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.

Zdravotníckí pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať pacientske ovládacie prvky.



	Názov	Funkcia
A	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky.
B	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky.
C	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu.



	Názov	Funkcia
D	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu.
E	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom.
F	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom.
G	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu.
H	Rošt nadol	Spustenie roštu.

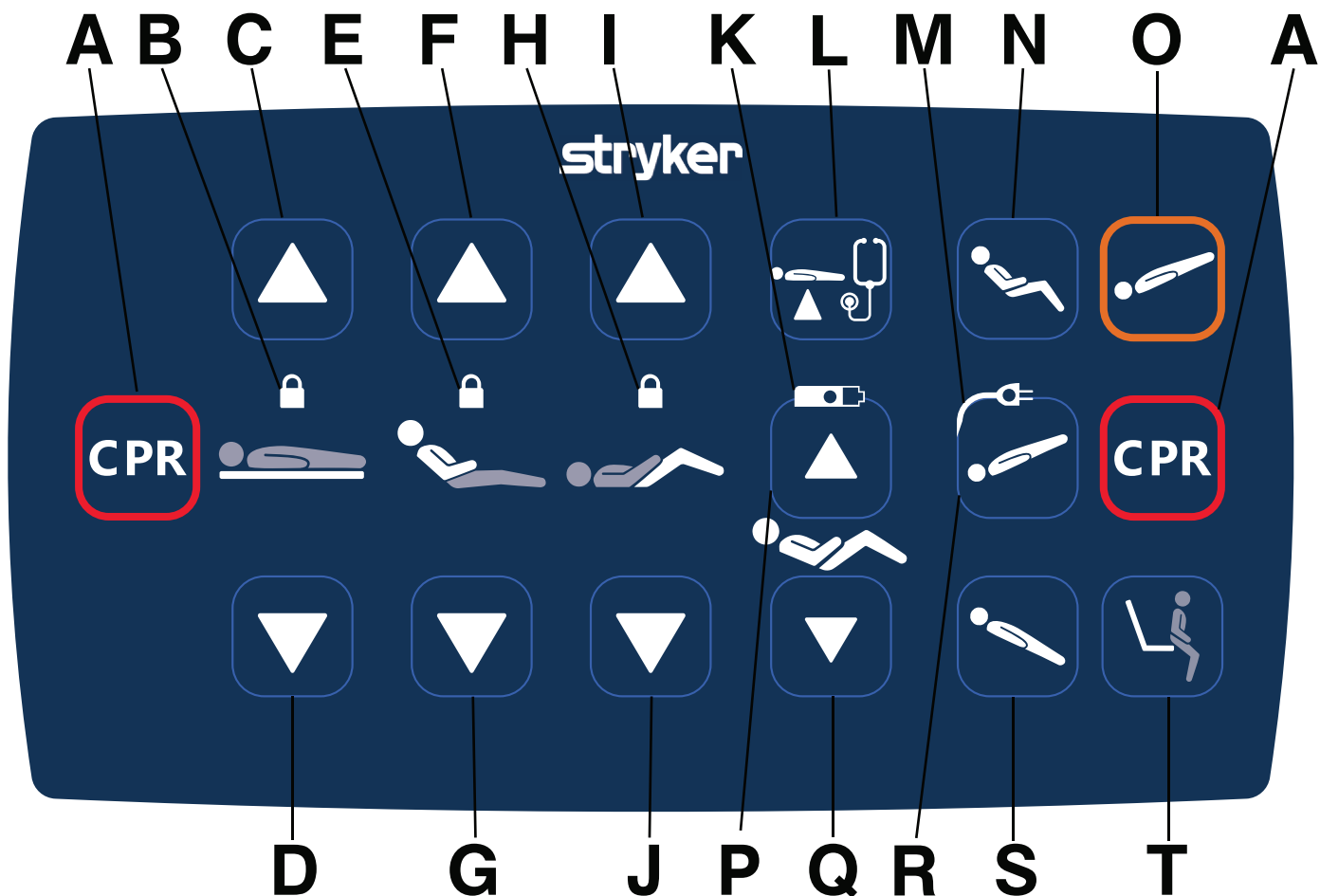
## Ošetrovateľský ovládací panel

### VAROVANIE

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu lôžka.
- Ošetrovateľský ovládací panel nikdy neodkladajte v dosahu pacienta.

### UPOZORNENIE

- Ošetrovateľský ovládací panel vždy odložte na koncovú dosku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský ovládací panel na koniec bočnice pri nohách alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii lôžka.



	Názov	Funkcia
A	Núdzová KPR	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do rovnej polohy v nízkej výške. K dispozícii je aj v prípade vypnutia ovládacích panelov.
B	Zaistenie roštu/kontrolka zaistenia roštu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie pohybu roštu. Rozsvieti sa pri zaistení dielu roštu.
C	Rošt nahor	Zdvihnutie roštu
D	Rošt nadol	Spustenie roštu
E	Zaistenie chrbtovej opierky hore/kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie chrbtovej opierky. Rozsvieti sa pri zaistení chrbtovej opierky.
F	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky.
G	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky.
H	Zaistenie horného nožného dielu/kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie horného nožného dielu. Rozsvieti sa pri zaistení horného nožného dielu.
I	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu.
J	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu.
K	Indikátor nabitia batérie	Po pripojení výrobku do stenovej zásuvky a nabíjaní batérií svieti naoranžovo. Batéria sa plne nabije o 10 až 12 hodín. Kontrolka po nabití batérie už nesvieti.

	Názov	Funkcia
L	Vyšetrovacía poloha	Rošt sa vystrie a zdvihne do najvyššej polohy.
M	Indikátor zapojenia do siete	Svieti, keď je výrobok zapojený do siete.
N	Sediaca poloha	Uvedenie výrobku do sediacej polohy.
O	Jednotlačidlová vaskulárna poloha	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do 12° Trendelenburgovej polohy.
P	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
Q	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
R	Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do Trendelenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
S	Opačná Trendelenburgova poloha	Uvedie výrobok do opačnej Trendelenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
T	Výstup	Rošt a horný nožný diel sa spustia a chrbtová opierka sa zdvihne, aby pacient mohol vstať z lôžka alebo si naň ľahnúť.

## Vysunutie predlžovača lôžka (voliteľne)

### VAROVANIE

- Na predlžovači lôžka nesedzte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistíte.

### UPOZORNENIE

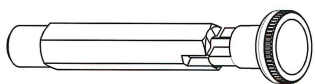
- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Cieľom je zabrániť situácii, keď výrobok neposkytuje oporu spodnej časti nôh vyššieho pacienta.

Predlžovač lôžka umožňuje predĺžiť dĺžku výrobku o 31 cm.

Použitie predlžovača lôžka:

1. Každý ovládač potiahnite a otočte o 90°, čím sa predlžovač lôžka uvoľní (Obrázok 19).
2. Uchopte rukoväti na koncovej doske.
3. Potiahnutím koncovej dosky vysuňte predlžovač lôžka (Obrázok 20).
4. Každý ovládač potiahnite a otočte o 90°, čím sa predlžovač lôžka zaistí na mieste.

**Poznámka** - Pri zaistovaní predlžovača lôžka dávajte pozor na cvaknutie, ktoré označuje, že predlžovač lôžka sa zaistil. Koncovú dosku potlačte a potiahnite s cieľom overiť, či sa predlžovač lôžka zaistil.



Obrázok 19 – Odistenie predĺžovača lôžka



Obrázok 20 – Vysunutie predĺžovača lôžka

## Založenie predĺžovacieho podperného matraca

Špecifikácie matraca si pozrite v príručke k matracom radu MA.

Odporúčané predĺžovacie podperné matrace sú:

Kompatibilné podperné matrace	Rozmer
7002-4-018	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-020	330 mm x 710 mm x 200 mm
7002-4-518	330 mm x 710 mm x 180 mm
7002-4-520	330 mm x 710 mm x 200 mm

Založenie predĺžovacieho podperného matraca:

1. Pozri časť *Vysunutie predĺžovača lôžka (voliteľne)* (strana 31).
2. Predĺžovací podperný matrac založte medzi matrac a koncovú dosku.
3. Zatlačením sa predĺžovací podperný matrac zaistí na mieste.

## Vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň (voliteľná)

Zásuvka na bielizeň je voliteľná vstavaná skladovacia jednotka, na ktorú možno uložiť odev pacienta, bielizeň na pranie alebo ošetrovateľský ovládací panel. Zásuvka na bielizeň sa nachádza na nožnom konci lôžka.

### VAROVANIE

- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Zásuvku na bielizeň (voliteľnú) zasuňte vždy, keď ju nepoužívate.

**UPOZORNENIE** - Bezpečná prevádzková nosnosť zásuvky na bielizeň je 15 kg.

Ak chcete vysunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a vytiahnite ju von smerom k sebe.

Ak chcete zasunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a zatlačte ju do konštrukcie.



Obrázok 21 – Uloženie ošetrovateľského ovládacieho panelu

## Vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety (voliteľný)

**VAROVANIE** - Výrobok nepoužívajte na RTG postupy, ak nie je vybavený chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie (voliteľnou).

Výrobok SV2 môže obsahovať voliteľnú chrbtovú opierku prepúšťajúcu röntgenové žiarenie, ktorá umožňuje zhotovovať RTG snímky, kým pacient leží na lôžku.

RTG snímky možno zhotovovať vložением RTG kazety do krytu, ktorý sa nachádza za chrbtovou opierkou. Pri vložení RTG kazety alebo zhotovení RTG snímky nie je potrebné s pacientom pohybovať.

Rozmery RTG vodidiel: 390 mm x 660 mm x 16 mm

Odporúčané rozmery RTG kazety:

- 385 mm x 385 mm x 15 mm
- 460 mm x 383 mm x 15 mm

Vloženie RTG kazety:

1. Pozri časť *Odstránenie alebo založenie čelovej dosky* (strana 22).
2. RTG kazetu zasuňte do držiaka RTG kazety.
3. Pacienta uveďte do požadovanej polohy.

Odstránenie RTG kazety:

1. RTG kazetu vysuňte z držiaka RTG kazety.
2. Pozri časť *Odstránenie alebo založenie čelovej dosky* (strana 22).

## Príslušenstvo a diely

Na použitie s výrobkom môže byť k dispozícii nasledujúce príslušenstvo. Overte si dostupnosť pre vašu konfiguráciu alebo región.

**UPOZORNENIE** - S výrobkom používajte len schválené príslušenstvo. Použitie neschváleného príslušenstva môže viesť k poškodeniu výrobku či poraneniu pracovníka obsluhy alebo pacienta. Spoločnosť Stryker nie je zodpovedná za žiadne škody ani ujmy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku alebo použitia neschváleného príslušenstva.

Názov	Číslo	Bezpečná prevádzková nosnosť
Infúzny stojan, zahnutý	MM017	Každý infúzny hák: 2 kg
Infúzny stojan, rovný	MM060	Každý infúzny hák: 2 kg
Hrazda pre pacienta	MM003	75 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm)	MM006	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm, dĺžka 900 mm)	MM061	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm, dĺžka 640 mm)	MM062	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 140 mm, dĺžka 640 mm)	MM063	7,5 kg
Košík na vrečko na moč	MM029	4 kg

## Inštalácia infúzneho stojana

**VAROVANIE** - Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

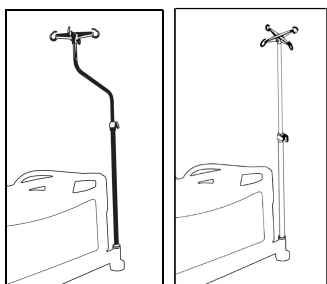
### UPOZORNENIE

- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Dbajte, aby infúzny stojan bol pri transporte vždy v spodnej výške.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

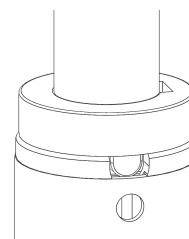
Infúzny stoja môžete nainštalovať na ktorúkoľvek zo štyroch objímok na príslušenstvo, ktoré sa nachádzajú v rohoch lôžka. Infúzny stojan má teleskopickú tyč, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá výšková poloha.

Inštalácia infúzneho stojana:

1. Infúzny stojan vložte do niektorej zo štyroch objímok na príslušenstvo (Obrázok 22).
2. Infúzny stojan otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo (Obrázok 23).



Obrázok 22 – Inštalácia infúzneho stojana

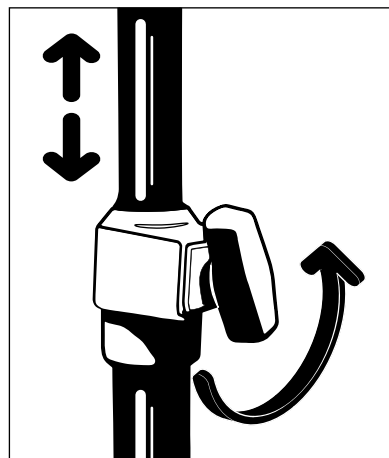


Obrázok 23 – Zaistenie infúzneho stojana

## Úprava infúzneho stojana

Úprava infúzneho stojana:

1. Otočením teleskopického ovládača v protismere hodinových ručičiek sa infúzny stojan odistí (Obrázok 24).
2. Uchopte infúzny stojan.
3. Infúzny stojan zdvihnite do požadovanej výšky.
4. Otočením teleskopického ovládača v smere hodinových ručičiek sa infúzny stojan zaistí (Obrázok 24).



Obrázok 24 – Úprava infúzneho stojana

## Inštalácia hrazdy

Hrazda pomáha pacientovi zmeniť polohu v lôžku.

---

**VAROVANIE** - Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

---

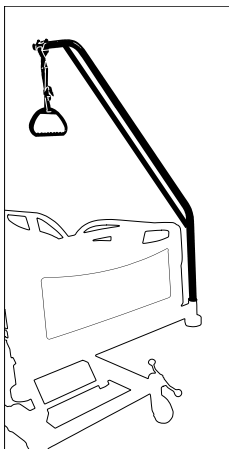
### UPOZORNENIE

- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
  - Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.
  - Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
  - Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.
- 

Hrazdu môžete nainštalovať do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo na hlavovom konci lôžka.

Inštalácia hrazdy:

1. Hrazdu vložte do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo (Obrázok 25).

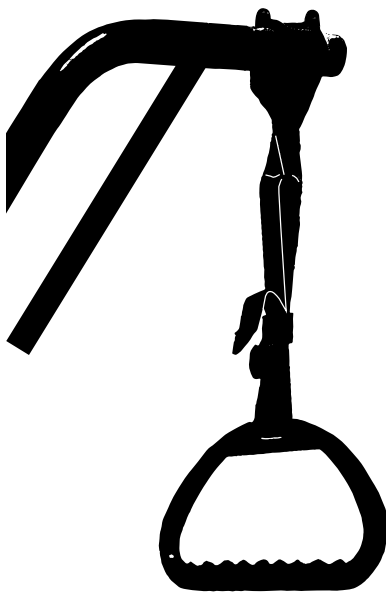


Obrázok 25 – Inštalácia hrazdy

2. Hrazdu otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo.

## Inštalácia rukoväti hrazdy

Rukoväť hrazdy nainštalujte tak, že čierny úchyt hrazdy umiestnite medzi dve zarážky na hrazde (Obrázok 26).



Obrázok 26 – Inštalácia rukoväti hrazdy

## Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše

---

**VAROVANIE** - Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

---

### UPOZORNENIE

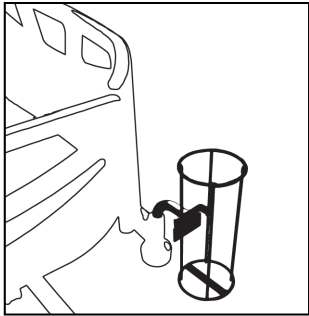
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.



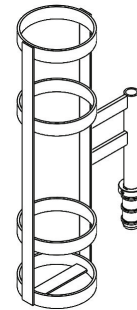
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k lôžku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 7,5 kg.

Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše:

1. Držiak kyslíkovej fľaše vložte do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo pri hlavovom konci (Obrázok 27, Obrázok 28).

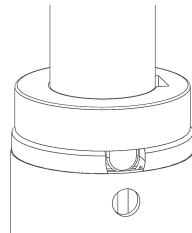


Obrázok 27 – Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše (MM006)



Obrázok 28 – Inštalácia držiaka kyslíkovej fľaše (MM061/MM062/MM063)

2. Držiak kyslíkovej fľaše otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo (Obrázok 29).



Obrázok 29 – Zaistenie držiaka kyslíkovej fľaše

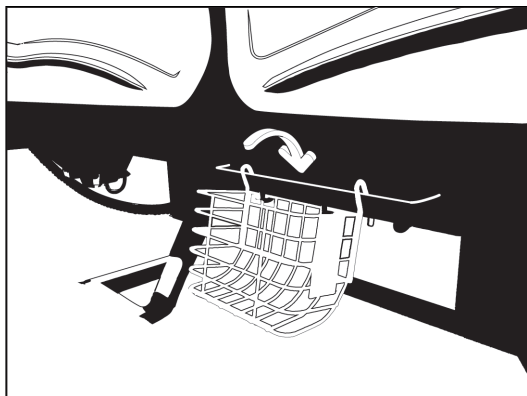
## Založenie košíka na vrecko na moč

**VAROVANIE** - Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.

### UPOZORNENIE

- Bezpečná prevádzková nosnosť každého košíka na vrecko na moč je 2 kg.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Košík na vrecko na moč sa nainštaluje tak, že košík zavesíte na háky na vrecko a moč (Obrázok 30).



Obrázok 30 – Založenie košíka na vrečko na moč

# Čistenie

## Príprava výrobku na čistenie

Čistenie a dezinfekcia sú dva samostatné procesy. Aby sa zabezpečil účinok čistiaceho prostriedku, pred dezinfekciou výrobok očistite.

Príprava výrobku na čistenie:

1. Rošt zdvihnite do najvyššej výšky.
2. Zablokujte funkcie bočnicového ovládacieho panela a patientskeho ovládacieho panela (pokyny na zablokovanie patientskych funkcií nájdete v prevádzkovej príručke).
3. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
4. Pokyny na skladovanie napájacej šnúry nájdete v prevádzkovej príručke.
5. Pokyny na použitie brzd nájdete v prevádzkovej príručke.
6. Odstráňte matrac.

## Čistenie

---

### VAROVANIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuvedte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex®** TB.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, patientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Čistiace a dezinfekčné prostriedky nesmú byť vysoko zásadité ani kyslé (hodnota pH 6 – 8).

---

### UPOZORNENIE

- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorne elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

Čistenie povrchov výrobku:

1. Čistou, mäkkou, navlhčenou handričkou utrite povrchy výrobku roztokom jemného saponátu a vody, aby sa odstránil cudzorodý materiál.
2. Povrchy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
3. Dôkladne vysušte.

## Čistenie bočníc

---

### VAROVANIE

- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, patientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
  - Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.
  - Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
  - Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
  - Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- 

### Čistenie bočníc:

1. Zdvihnite bočnicu.
2. Bočnicu zaistíte západkou.
3. Čistou mäkkou navlhčenou handričkou utrite bočnicu a bočnicový ovládací panel.
4. Bočnicový ovládací panel nechajte dôkladne vyschnúť.

# Dezinfekcia

Navrhované dezinfekčné prostriedky:

- Kwartérne čistiace prostriedky bez glykolérov (aktívna látka – chlorid amónny)
- Chlórovaný bieliaci roztok (5,25 % – menej ako 1 diel bielidla na 100 dielov vody)
- 70 % izopropylalkohol

Vždy dodržte kontaktnú dobu a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádzajú v návode k dezinfekčnému prostriedku.

Zamedzte nadmernému nasýteniu a dbajte, aby výrobok nebol namočený dlhšie, ako sa uvádza v usmerneniach výrobcu chemického prostriedku týkajúcich sa správnej dezinfekcie.

Dezinfikovanie výrobku:

1. Výrobok pred použitím dezinfekčných prostriedkov dôkladne očistite a osušte.
2. Odporúčaný dezinfekčný roztok naneste nastriekaním alebo pomocou navlhčených obrúskov.  
**Poznámka** - Dbajte, aby bola dodržaná kontaktná doba a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádza v návode k dezinfekčnému prostriedku.
3. Pri dezinfikovaní mechanizmov zdvihnite chrbtovú opierku a opierku na nohy do najvyššej polohy.
4. Povrchy a mechanizmy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
5. Výrobok pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte úplne vyschnúť.

# Preventívna údržba

Pri ročnej preventívnej údržbe všetkých výrobkov spoločnosti Stryker Medical skontrolujte minimálne všetky uvedené položky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie.

Pred vykonaním preventívnej údržby vyradte výrobok z prevádzky. Preventívnu údržbu má vykonávať len vyškolený alebo certifikovaný personál.

Skontrolujte nasledujúce položky:

- \_\_\_\_\_ Všetky zvary a všetky spojovacie prvky sú zaistené
- \_\_\_\_\_ Rúrky alebo plechy nie sú ohnuté ani zlomené
- \_\_\_\_\_ Kolieska nie sú znečistené
- \_\_\_\_\_ kolieska sú bezpečne upevnené a otáčajú sa,
- \_\_\_\_\_ Stlačením brzdového pedála sa kolieska bezpečne zaistia
- \_\_\_\_\_ Riadiace koliesko možno zaistiť a uvoľniť
- \_\_\_\_\_ Západka riadiaceho pedála funguje
- \_\_\_\_\_ Chrbtová opierka funguje
- \_\_\_\_\_ Zdvíhanie a spúšťanie roštu funguje
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgova poloha a opačná Trendelenburgova poloha fungujú
- \_\_\_\_\_ Infúzny stojan (voliteľný) je neporušený a funkčný
- \_\_\_\_\_ Objímky na príslušenstvo nie sú poškodené ani prasknuté
- \_\_\_\_\_ Predlžovač lôžka (voliteľný) sa dá vysunúť a zaistiť
- \_\_\_\_\_ Čelová doska, koncová doska a bočnicové panely nie sú prasknuté ani rozštiepené
- \_\_\_\_\_ Všetky kryty sú nepoškodené a nemajú ostré hrany
- \_\_\_\_\_ Chrbtová opierka prepúšťajúca RTG žiarenie (voliteľná) je čistá a nie je prasknutá
- \_\_\_\_\_ Držiak kazety (voliteľný) je čistý a nie je prasknutý
- \_\_\_\_\_ Osvetlenie pod lôžkom funguje
- \_\_\_\_\_ Uvoľnenie pre potreby KPR funguje
- \_\_\_\_\_ Bočnice sa pohybujú, dajú sa zaistiť západkou a zasunúť
- \_\_\_\_\_ Všetky funkcie na ovládacích paneloch
- \_\_\_\_\_ Batérie na výmenu
- \_\_\_\_\_ Batérie nemajú korodované svorky, nie sú prasknuté, rozšírené ani vyduté po bokoch a dokážu udržať plné nabitie
- \_\_\_\_\_ Spodný nožný diel sa pohybuje, dá sa zaistiť západkou a zasunúť
- \_\_\_\_\_ Ovládacie panely nie sú fyzicky poškodené
- \_\_\_\_\_ Napájacia šnúra nie je opotrebovaná ani rozstrapkaná
- \_\_\_\_\_ Káble nie sú opotrebované ani pritlačené
- \_\_\_\_\_ Všetky elektrické spoje sú dotiahnuté
- \_\_\_\_\_ Všetky uzemnenia sú zaistené ku konštrukcii
- \_\_\_\_\_ Kontrola impedancie uzemnenia ( $\leq 0,2$  ohmov)
- \_\_\_\_\_ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny ( $\leq 300 \mu\text{A}$ )
- \_\_\_\_\_ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, bez L2 ( $\leq 600 \mu\text{A}$ )
- \_\_\_\_\_ Zvodový prúd: opačná polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny ( $\leq 300 \mu\text{A}$ )
- \_\_\_\_\_ Zvodový prúd: opačná polarita, bez uzemnenia, bez L2 ( $\leq 600 \mu\text{A}$ )

- \_\_\_\_\_ Kryt nie je opotrebovaný, poškodený, pod pnutím ani mechanicky poškodený
- \_\_\_\_\_ Vysoký potenciálny testovací prúd 1500 VAC (vybavovací prúd max. 10 mA)
- \_\_\_\_\_ Súčasti bez hrdze alebo korózie
- \_\_\_\_\_ Ovládacie skrinky nie sú poškodené ani prasknuté
- \_\_\_\_\_ Funkčný ovládač
- \_\_\_\_\_ či štítky sú čitateľné, dobre upevnené a neporušené,

Výrobné číslo výrobku:
Vykonal:
Dátum:

# Informácie o elektromagnetickej kompatibilite


Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie		
<p><b>Výrobok SV2</b> je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ výrobku <b>SV2</b> musí zaistiť, aby sa používal v tomto prostredí.</p>		
Emisná skúška	Zhoda	Elektromagnetické prostredie
VF vyžarovanie CISPR 11	Skupina 1	<p><b>Vo výrobku SV2</b> sa VF energia využíva len na jeho vnútornú funkciu. Vysokofrekvenčné vyžarovanie je preto veľmi nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobilo akékoľvek rušenie blízkych elektronických zariadení.</p>
VF vyžarovanie CISPR 11	Trieda A	<p><b>Výrobok SV2</b> je vhodný na použitie vo všetkých objektoch s výnimkou domácností a objektov, ktoré sú priamo napojené na verejnú nízkonapäťovú sieť slúžiacu na napájanie obytných budov.</p>
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia Blikanie IEC 61000-3-3	Zhoda	
<p><b>Poznámka:</b> Vzhľadom na svoje charakteristiky vyžarovania je toto zariadenie vhodné na používanie v priemyselných zónach a nemocniciach (trieda A podľa normy CISPR 11). Ak sa zariadenie používa v obytnom prostredí (v ktorom sa normálne vyžaduje trieda B podľa normy CISPR 11), nemusí poskytovať dostatočnú ochranu vysokofrekvenčných komunikačných služieb. Môže byť potrebné, aby používateľ prijal zmierňujúce opatrenia, napríklad premiestnenie alebo preorientovanie zariadenia.</p>		

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
<p><b>Výrobok SV2</b> je vhodný na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ výrobku <b>SV2</b> musí zaistiť, aby sa používal v tomto prostredí.</p>			
Skúška odolnosti	Skúšobná úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň zhody	Usmernenie o elektromagnetickom prostredí
Elektrostatický výboj (ESV) IEC 61000-4-2	<p><math>\pm 8</math> kV, kontakt</p> <p><math>\pm 15</math> kV, vzduch</p>	<p><math>\pm 8</math> kV, kontakt</p> <p><math>\pm 15</math> kV, vzduch</p>	<p>Podlahy majú byť z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %.</p>
Rýchle elektrické prechodné javy/prasknutia IEC 61000-4-4	<p><math>\pm 2</math> kV pre napájacie vedenia</p> <p><math>\pm 1</math> kV pre vstupné/výstupné vedenia</p>	<p><math>\pm 2</math> kV pre napájacie vedenia</p> <p><math>\pm 1</math> kV pre vstupné/výstupné vedenia</p>	<p>Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému alebo nemocničnemu prostrediu.</p>



Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Rázový impulz IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV vedenie – vedenie $\pm 2$ kV vedenie – zem	$\pm 1$ kV vedenie – vedenie $\pm 2$ kV vedenie – zem	Kvalita napájania zo siete zodpovedá bežnému komerčnému a/alebo nemocničnému prostrediu.
Krátkodobé poklesy napätia, krátke prerušenia a kolísania napätia vo vstupnom vedení sieťového napájania IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ pre 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % $U_T$ pre 1 cyklus 70 % $U_T$ (30 % pokles $U_T$ ) na 25 cyklov 0 % $U_T$ na 250 cyklov	0 % $U_T$ pre 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % $U_T$ pre 1 cyklus 70 % $U_T$ (30 % pokles $U_T$ ) na 25 cyklov 0 % $U_T$ na 250 cyklov	Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému a/alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ výrobku <b>SV2</b> vyžaduje nepretržitú prevádzku aj pri výpadkoch sieťového napájania, odporúča sa, aby zariadenie bolo napájané z neprerušiteľného zdroja napájania alebo batérie.
Magnetické polia sieťového kmitočtu IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia sieťového kmitočtu musia byť v úrovniach charakteristických pre typické miesta v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
<b>Poznámka:</b> $U_T$ je napätie striedavého prúdu zo siete pred aplikovaním skúšobnej úrovne.			

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
<b>Výrobok SV2</b> je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom ďalej v texte. Zákazník alebo používateľ výrobku <b>SV2</b> musí zaistiť, aby sa používal v tomto prostredí.			
Skúška odolnosti	Skúšobná úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenie

<p>Vedené rádiofrekvenčné emisie IEC 61000-4-6 Vysokofrekvenčné polia šírené vyžarovaním IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 6 Vrms v pásmach ISM 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms 6 Vrms v pásmach ISM 3 V/m</p>	<p>Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia sa nesmú používať v takej vzdialenosti k akejkoľvek časti výrobku <b>SV2</b> vrátane jeho káblov, ktorá je menšia ako odporúčaný odstup vypočítaný podľa rovnice týkajúcej sa frekvencie vysielača.</p> <p>Odporúčaný odstup  <math>D=(1,2) (\sqrt{P})</math>  <math>D=(1,2) (\sqrt{P})</math>  80 MHz až 800 MHz  <math>D=(2,3) (\sqrt{P})</math>  800 MHz až 2,7 GHz</p> <p>Kde <math>P</math> je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a <math>d</math> je odporúčaný odstup v metroch (m).</p> <p>Intenzita polí pevných rádiofrekvenčných vysielačov, zistená podľa elektromagnetického situačného merania <sup>a</sup> musí byť menšia ako úroveň zhody pre jednotlivé frekvenčné rozsahy.<sup>b</sup></p> <p>K rušeniu môže dochádzať v blízkosti zariadení označených týmto symbolom:</p> 
--	--	--	---

**Poznámka 1:** Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz sa uplatňuje vyšší rozsah frekvencií.

**Poznámka 2:** Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

**Poznámka 3:** Pásmo ISM (priemyselné, vedecké a zdravotnícke) v rozpätí 0,15 MHz až 80 MHz sú 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

**Poznámka 4:** Výrobok vyhovuje požiadavkám na odolnosť voči blízkym poliam z vysokofrekvenčných bezdrôtových komunikačných zariadení podľa normy IEC 60601-1-2:2014, tabuľky 9.

<sup>a</sup> Intenzity polí z pevných vysielačov, ako sú napríklad základňové stanice pre rádiotelefony (mobilné/bezšnúrové) a vysielačky, amatérske rádiové vysielanie, rozhlasové vysielanie na vlnách AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na účely posúdenia elektromagnetického prostredia z dôvodu pevných rádiofrekvenčných vysielačov by sa malo zväžiť elektromagnetické situačné meranie. Ak intenzita poľa nameraná v mieste používania výrobku **SV2** prevyšuje príslušnú uvedenú úroveň zhody pre vysokofrekvenčné vyžarovanie, výrobok **SV2** sledujte, či funguje normálne. Ak spozorujete abnormálne správanie, môže byť potrebné prijať ďalšie opatrenia, napríklad preorientovanie alebo premiestnenie výrobku **SV2**.

<sup>b</sup> Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz sú intenzity poľa menšie ako 3 V/m.

**Tabuľka 9 – Špecifikácie skúšky odolnosti portu krytu voči vysokofrekvenčným bezdrôtovým komunikačným zariadeniam**

Skúšobná frekvencia (MHz)	Pásmo <sup>a)</sup> (MHz)	Služba <sup>a)</sup>	Modulácia <sup>b)</sup>	Maximálny výkon (W)	Vzdialenosť (m)	Úroveň skúšky odolnosti (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Impulzná modulácia <sup>a)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> odchýlka ± 5 kHz sínus 1 kHz	2	0,3	28
710	704 – 787	Pásmo LTE 13, 17	Impulzná modulácia <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pásmo LTE 5	Impulzná modulácia <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; Pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Impulzná modulácia <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Pásmo LTE 7	Impulzná modulácia <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Impulzná modulácia <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

**Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami a výrobkom SV2**

**Výrobok SV2** je určený na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovaným VF rušením šíreným vyžarovaním. Zákazník alebo používateľ výrobku **SV2** môže predísť elektromagnetickému rušeniu dodržaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a výrobkom **SV2** v súlade s nasledujúcimi odporúčaniami podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výkon vysielača W	Odstup podľa frekvencie vysielača m		
	150 kHz až 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz až 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz až 2,7 GHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	1,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

V prípade vysielačov, ktorých maximálny menovitý výkon sa neuvádza, možno odporúčaný odstup  $d$  v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice vzťahujúcej sa na frekvenciu vysielača, kde  $P$  je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

**Poznámka 1:** Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí odstup pre vyšší frekvenčný rozsah.

**Poznámka 2:** Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.





Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands